



تعديلات كتيب أعضاء Health Net Community Solutions (Health Net)

ثمة تغييرات طرأت على كتيب الأعضاء الخاص بك موضحة في هذه التعديلات. اللغة الموضحة أدناه هي الآن جزء من كتيب الأعضاء الخاص بك.

إن Health Net هنا لتقديم المساعدة. إذا كانت لديك أي أسئلة، فاتصل على الرقم المجاني **1-800-675-6110** (711 TTY). Health Net متاحة لمساعدتك على مدار 24 ساعة يوميًا و 7 أيام في الأسبوع، ويمكنك زيارتنا عبر الإنترنت على www.healthnet.com.

إن Health Net Community Solutions, Inc. (Health Net) هي شركة فرعية تابعة لـ Health Net, LLC. إن Health Net هي علامة خدمة مسجلة تابعة لـ Health Net, LLC. جميع الحقوق محفوظة.

3. كيفية الحصول على الرعاية

الرعاية الحساسة

خدمات موافقة القاصرين

إذا كان عمرك أقل من 18 عامًا، يمكنك الحصول على بعض الخدمات دون تصريح من أحد الوالدين أو الوصي. تُسمى هذه الخدمات بخدمات موافقة القاصرين.

يمكنك الحصول على تلك الخدمات دون تصريح من أحد الوالدين أو الوصي:

- الخدمات المتعلقة بالاغتصاب والاعتداء الجنسي
- خدمات الاعتداء الجنسي، وتتضمن رعاية الصحة العقلية لمرضى العيادات الخارجية
- اختبار الحمل والاستشارة
- تنظيم الأسرة
- خدمات منع الحمل مثل تحديد النسل (فيما عدا العقم)
- خدمات الإجهاض

3 | كيفية الحصول على الرعاية

إذا كان عمرك 12 عامًا أو أكبر، يمكنك أيضًا الحصول على تلك الخدمات دون تصريح من أحد الوالدين أو الوصي:

■ رعاية الصحة العقلية لمرضى العيادات الخارجية لأجل:

- الإعتداء الجنسي
- زنا المحارم
- الإعتداء الجسدي
- الإساءة للأطفال
- عندما تكون لديك أفكار تتعلق بإيذاء نفسك أو الآخرين

■ خدمات الصحة العقلية لمرضى العيادات الخارجية استنادًا إلى مستوى نضجك وقدرتك على المشاركة في

رعايتك الصحية

- الاستشارة فيما يتعلق بفيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز (مرض نقص المناعة المكتسبة) والوقاية منهما وفحصهما وعلاجهما
- الوقاية من حالات العدوى المنقولة جنسيًا وفحصها وعلاجها، والتي تتضمن الأمراض المنقولة جنسيًا مثل الزهري والسيلان والكلاميديا وفيروس الهربس البسيط.
- علاج اضطراب تعاطي المخدرات مثل الأدوية والكحوليات، والذي يتضمن خدمات الفحص والتقييم والتدخل والإحالة
- لمزيد من المعلومات، يُرجى قراءة قسم "خدمات علاج اضطراب تعاطي المخدرات" في الفصل 4 من هذا الكتيب.

لاختبار الحمل أو خدمات تنظيم الأسرة أو تحديد النسل أو خدمات حالات العدوى المنقولة جنسيًا، لا يستلزم أن يكون الطبيب أو العيادة تابعًا لشبكة Health Net. يمكنك اختيار أي من مقدمي خدمات Medi-Cal والذهاب إليه للحصول على هذه الخدمات بدون إحالة أو موافقة مسبقة (إذن مسبق). لمزيد من المعلومات المتعلقة بخدمات تنظيم الأسرة، يُرجى الرجوع إلى "الخدمات الوقائية وخدمات العافية وإدارة الأمراض المزمنة" في الفصل 4 من هذا الكتيب.

بالنسبة إلى خدمات موافقة القاصرين التي لا تُعد خدمات صحة عقلية متخصصة لمرضى العيادات الخارجية، يمكنك الذهاب إلى مقدم خدمة تابع للشبكة أو خارج الشبكة دون إحالة ودون موافقة مسبقة (إذن مسبق). لا يتعين على مقدم رعايتك الأولية (PCP) إحالتك ولا تحتاج إلى موافقة مسبقة (إذن مسبق) من Health Net للحصول على خدمات موافقة القاصرين المشمولة بالتغطية.

إن خدمات موافقة القاصرين التي تُعد خدمات صحة عقلية متخصصة غير مشمولة بالتغطية. فخدمات الصحة العقلية المتخصصة مشمولة بالتغطية من قبل خطة الرعاية الصحية العقلية التابعة للمقاطعة التي تقيم فيها.

يمكن للقاصرين التحدث إلى أحد الممثلين على أفراد حول مخاوفهم الصحية عبر الاتصال بخدمة استشارات التمريض المتاحة على مدار 24 ساعة في الأسبوع. اتصل برقم هاتف خدمات الأعضاء على الرقم (TTY 711) 1-800-675-6110 واختار خيار خدمة استشارات التمريض المتاحة على مدار 24 ساعة من القائمة.

لن ترسل Health Net معلومات حول حصولك على الخدمات الحساسة للوالدين أو الأوصياء. لمعرفة المزيد حول تقديم طلب الاتصالات السرية ذات الصلة بالخدمات الحساسة، يُرجى قراءة قسم "إشعار ممارسات الخصوصية" في الفصل 7 من هذا الكتيب.

4. المزاي والخدمات

ما تشمله خطة رعايتك الصحية بالتغطية

يوضح هذا الفصل خدماتك المغطاة بصفتك عضوًا في Health Net. وتكون خدماتك المشمولة بالتغطية مجانية طالما كانت ضرورية من الناحية الطبية ويتم توفيرها بواسطة مقدم خدمة تابع للشبكة. يتعين عليك مطالبتنا بالحصول على موافقة مسبقة (إذن مسبق) إذا كانت الرعاية ستُقدم من خارج الشبكة باستثناء بعض الخدمات الحساسة أو الرعاية للحالات الطارئة. قد تغطي خطة رعايتك الصحية الخدمات الضرورية من الناحية الطبية من مقدم خدمة خارج الشبكة، ولكن يتعين عليك أن تطلب من Health Net منحك موافقة مسبقة (إذن مسبق) لتلك الخدمات.

إن الخدمات الضرورية من الناحية الطبية معقولة وضرورية لحماية حياتك ووقايتك من التعرض لإصابة خطيرة أو إعاقة خطيرة أو تخفيف ألم شديد ناتج عن مرض أو داء أو إصابة تم تشخيصها. وبالنسبة إلى الأعضاء الذين تقل أعمارهم عن 21 عامًا، فإن خدمات Medi-Cal تشمل الرعاية الضرورية من الناحية الطبية لعلاج أو المساعدة في تخفيف المرض أو الحالة البدنية أو العقلية. لمزيد من المعلومات حول خدماتك المشمولة بالتغطية، اتصل على الرقم 1-800-675-6110 (TTY 711).

يحصل الأعضاء دون 21 عامًا على خدمات ومزايا إضافية. لمعرفة المزيد عن هذه المزاي، يُرجى قراءة الفصل 5، "الرعاية الدورية للأطفال والشباب."

بعض المزاي الصحية الأساسية التي توفرها Health Net مدرجة في الأسفل. وقد تتطلب المزاي المحددة بعلامة نجمة (*) موافقة مسبقة (إذنا مسبقًا).

- خدمات الصحة العقلية لمرضى العيادات الخارجية
- العمليات الجراحية لمرضى العيادات الخارجية*
- الرعاية التلطيفية*
- زيارات PCP
- خدمات طب الأطفال*
- العلاج الطبيعي*
- خدمات طب الأقدام*
- إعادة التأهيل الرئوي
- تسلسل الجينوم الكامل السريع
- الخدمات والأجهزة الخاصة بإعادة التأهيل*
- خدمات الرعاية التمريضية الحاذقة
- زيارات الأخصائيين
- علاج النطق*
- الخدمات الجراحية*
- الرعاية الصحية عن بعد/الأدوية عن بُعد
- خدمات المتحولين جنسياً*
- الرعاية العاجلة
- خدمات النظر*
- خدمات صحة المرأة
- الوخز بالإبر*
- خدمات وعلاجات الصحة المنزلية للحالات الحادة (علاج قصير الأمد)
- تطعيمات البالغين (الحقن)
- اختبار الحساسية والحقن
- خدمات الإسعاف للحالات الطارئة
- خدمات أخصائي التخدير
- الوقاية من الربو
- خدمات السمع*
- علاجات الصحة السلوكية*
- اختبار العلامة البيولوجية
- إعادة تأهيل القلب
- خدمات تقويم العمود الفقري*
- العلاج الكيميائي والعلاج الإشعاعي*
- ختان الأطفال حديثي الولادة (منذ الولادة وحتى سن 30 يوماً)
- تقييمات الصحة الإدراكية
- خدمات العاملين في مجال الصحة المجتمعية
- خدمات طب الأسنان - محدودة (بقدمها أخصائي طبي/مقدم رعاية أولية (PCP) في عيادة طبية)*
- خدمات الغسل الكلوي/الديال الدموي
- خدمات رفيقة الولادة
- المعدات الطبية المعمرة (DME)*
- خدمات الرعاية الثنائية
- زيارات غرفة الطوارئ
- التغذية المعوية والتغذية بالحقن*
- زيارات واستشارات مكتب تنظيم الأسرة، (بإمكانك الذهاب إلى مقدم خدمة غير مشارك)
- أجهزة وخدمات التأهيل*
- العينات السمعية
- رعاية الصحة المنزلية*
- الرعاية في مأوى رعاية المحتضرين*
- رعاية مريض بالقسم الداخلي الطبي والجراحي*
- الخدمات المخبرية وخدمات الأشعة*
- خدمات وعلاجات الصحة المنزلية طويلة الأمد*
- رعاية حديثي الولادة والأمومة
- زراعة الأعضاء الرئيسية*
- العلاج المهني*
- أجهزة التقويم/الأجهزة التعويضية*
- مستلزمات الفغر والمسالك البولية
- خدمات المستشفى لمرضى العيادات الخارجية*

مزاييا Medi-Cal المشمولة بالتغطية من Health Net

رعاية حديثي الولادة والأمومة

تغطي Health Net خدمات رعاية الأمومة وحديثي الولادة:

- خدمات مراكز الولادة
- مضخات الثدي ومستلزماتها
- التثقيف حول الرضاعة الطبيعية ووسائل المساعدة الخاصة بها
- تنسيق الرعاية
- الممرضة القابلة المرخص لها بمزاولة المهنة (CNM)
- الاستشارة
- الرعاية في أثناء الولادة وما بعدها
- تشخيص الاضطرابات الوراثية الجينية وتلقي الإرشاد والتوجيه بشأنها
- خدمات رفيقة الولادة
- القابلة المرخصة (LM)
- خدمات الصحة العقلية للأمهات
- رعاية حديثي الولادة
- التثقيف الغذائي
- التثقيف الصحي فيما يتعلق بالحمل
- الرعاية السابقة للولادة
- تقييمات وإحالات الصحة العقلية والاجتماعية
- مكملات الفيتامينات والمعادن

إشعار بخصوص عدم التمييز

تمتثل Health Net لقوانين الحقوق المدنية الفدرالية المعمول بها ولا تمارس التمييز أو تستثني الأشخاص أو تعاملهم بشكل مختلف بناءً على الجنس أو العرق أو اللون أو الدين أو السلالة أو الأصل الوطني أو تحديد المجموعة العرقية أو العمر أو الإعاقة العقلية أو الحالة الصحية أو المعلومات الجينية أو الحالة الزوجية أو النوع الاجتماعي أو هوية الاجتماعي أو التوجه الجنسي.

توفر Health Net ما يلي:

- مساعدات وخدمات مجانية للأشخاص الذين يعانون من إعاقات تحول دون التواصل بفعالية معنا، مثل مترجمي لغة إشارة مؤهلين ومعلومات مكتوبة بصيغ أخرى (حروف طباعة كبيرة، وصيغ إلكترونية يسهل الوصول إليها، وغيرها من التنسيقات).
- خدمات لغوية مجانية للأشخاص الذين لا يجيدون التحدث باللغة الإنجليزية، وذلك مثل مترجمين فوريين مؤهلين ومعلومات خطية بلغات أخرى.

إذا كنت تحتاج لهذه الخدمات أو لطلب هذه الوثيقة، يُرجى الاتصال بـ مركز اتصال العملاء الخاص بـ Health Net على الرقم 1-800-675-6110 (TTY: 711)، على مدار 24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع، و365 أيام في السنة. إذا كنت تعتقد أن Health Net قد فشلت في تقديم هذه الخدمات أو قد مارست التمييز بصورة غير قانونية من خلال وسيلة أخرى، فيمكنك تقديم تظلم لدى Health Net عبر الهاتف أو خطياً أو شخصياً أو إلكترونياً:

- عبر الهاتف: اتصل بـ منسق الحقوق المدنية لدى Health Net على الرقم 1-866-458-2208 (TTY: 711) من الإثنين إلى الجمعة، بين الساعة 8 صباحاً و5 مساءً.
- خطياً: قم بملء نموذج الشكوى أو اكتب خطاباً وأرسله إلى Health Net Civil Rights Coordinator, P.O. Box 9103, Van Nuys, CA 91409-9103.
- شخصياً: يمكنك زيارة عيادة طبيبك أو زيارة Health Net والتعبير عن رغبتك في تقديم تظلم.
- إلكترونياً: يمكنك زيارة موقع Health Net الإلكتروني على www.healthnet.com

يمكنك أيضاً تقديم شكوى تتعلق بالحقوق المدنية إلى مكتب الحقوق المدنية التابع لإدارة خدمات الرعاية الصحية في ولاية California، مكتب الحقوق المدنية عبر الهاتف أو خطياً أو إلكترونياً:

- عبر الهاتف: اتصل على الرقم 916-440-7370. إذا كنت غير قادر على التحدث أو السمع جيداً، فيرجى الاتصال على الرقم 711.
- خطياً: قم بملء نموذج الشكوى أو اكتب خطاباً وأرسله إلى Deputy Director, Office of Civil Rights, Department of Health Care Services, Office of Civil Rights, P.O. Box .997413, MS 0009, Sacramento, CA 95899-7413.
- تتوفر نماذج الشكوى على الموقع الإلكتروني http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx.
- إلكترونياً: أرسل بريداً إلكترونياً إلى CivilRights@dhcs.ca.gov

إذا كنت تعتقد أنك تعرضت للتمييز على أساس العرق أو اللون أو الأصل القومي أو العمر أو الإعاقة أو الجنس، يمكنك أيضاً تقديم شكوى تتعلق بالحقوق المدنية إلى مكتب الحقوق المدنية التابع لوزارة الصحة والخدمات الإنسانية عبر الهاتف أو خطياً أو إلكترونياً:

- عبر الهاتف: 1-800-368-1019 (TDD: 1-800-537-7697)
- خطياً: قم بملء نموذج الشكوى أو إرسال خطاب إلى U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue SW, Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201.
- تتوفر نماذج الشكاوي على <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.
- إلكترونياً: يمكنك زيارة بوابة الشكاوي الخاصة بمكتب الحقوق المدنية على <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>

English: If you, or someone you are helping, need language services, call 1-800-675-6110 (TTY: 711). Aids and services for people with disabilities, like accessible PDF and large print documents, are also available. These services are at no cost to you.

Arabic: إذا كنت أنت أو أي شخص تقوم بمساعدته، بحاجة إلى الخدمات اللغوية، فاتصل بالرقم (1-800-675-6110 (TTY: 711) تتوفر أيضاً المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل الملفات المنقولة (PDF) التي يمكن الوصول إليها والمستندات المطبوعة الكبيرة. تتوفر هذه الخدمات بدون تكلفة بالنسبة لك.

Armenian: Եթե դուք կամ որևէ մեկը, ում դուք օգնում եք, ունեն լեզվական օգնության կարիք, գանգախարհք 1-800-675-6110 (TTY: 711): Հաշմանդամություն ունեցող մարդկանց համար հասանելի են օգնություն և ծառայություններ, ինչպես օրինակ՝ մատչելի PDF և մեծ տպագրությամբ փաստաթղթեր: Այս ծառայությունները ձեզ համար անվճար են:

Cambodian: ប្រសិនបើអ្នក ឬនរណាម្នាក់ដែលអ្នកកំពុងជួយ ត្រូវការសេវាផ្នែកភាសា សូមទូរសព្ទទៅលេខ 1-800-675-6110 (TTY: 711)។ ជំនួយ និងសេវាកម្មផ្សេងៗសម្រាប់អ្នកដែលពិការ ដូចជាទម្រង់ PDF សម្រាប់អ្នកពិការ និងឯកសារព្រីនជាអក្សរខ្នាតធំក៏មានផ្តល់ជូនផងដែរ។ សេវាកម្មទាំងនេះត្រូវបានផ្តល់ជូនអ្នកដោយមិនគិតថ្លៃ។

Chinese: 如果您或者您正在帮助的人需要语言服务，请致电1-800-675-6110 (TTY: 711)。还可提供面向残障人士的帮助和服务，例如无障碍 PDF 和大字版文档。这些服务免费为您提供。

Farsi: اگر شما یا هر فرد دیگری که به او کمک می‌کنید نیاز به خدمات زبانی دارد، با شماره 1-800-675-6110 (TTY: 711) تماس بگیرید. کمک‌ها و خدماتی مانند مدارک با چاپ درشت و PDF دسترس‌پذیر نیز برای معلولان قابل عرضه است. این خدمات هزینه‌ای برای شما نخواهد داشت.

Hindi: यदि आपको, या जिसकी आप मदद कर रहे हैं उसे, भाषा सेवाएँ चाहिए, तो कॉल करें 1-800-675-6110 (TTY: 711)। विकलांग लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे सुलभ PDF और बड़े प्रिंट वाले दस्तावेज़, भी उपलब्ध हैं। ये सेवाएँ आपके लिए मुफ्त उपलब्ध हैं।

Hmong: Yog hais tias koj, los sis ib tus neeg twg uas koj tab tom pab nws, xav tau cov kev pab cuam txhais lus, hu rau 1-800-675-6110 (TTY: 711). Tsis tas li ntawd, peb kuj tseem muaj cov khoom siv pab thiab cov kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab tib si, xws li cov ntaub ntawv PDF uas tuaj yeem nkag cuag tau yooj yim thiab cov ntaub ntawv luam tawm uas pom tus niam ntawv loj. Cov kev pab cuam no yog muaj pab yam tsis xam nqi dab tsi rau koj them li.

Japanese: ご自身またはご自身がサポートしている方が言語サービスを必要とする場合は、1-800-675-6110 (TTY: 711)までお問い合わせください。障がいをお持ちの方のために、アクセシブルなPDFや大きな文字で書かれたドキュメントなどの補助・サービスも提供しています。これらのサービスは無料で提供されています。

Korean: 귀하 또는 귀하가 도와주고 있는 분이 언어 서비스가 필요하시면 1-800-675-6110 (TTY: 711) 번으로 연락해 주십시오. 장애가 있는 분들에게 보조 자료 및 서비스(예: 액세스 가능한 PDF 및 대형 활자 인쇄본)도 제공됩니다. 이 서비스는 무료로 이용하실 수 있습니다.

Laotian: ຖ້າທ່ານ, ຫຼື ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງທີ່ທ່ານກຳລັງຊ່ວຍເຫຼືອ, ຕ້ອງການບໍລິການແປພາສາ, ໂທ 1-800-675-6110 (TTY: 711). ນອກນັ້ນ, ພວກເຮົາຍັງມີອຸປະກອນຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ການບໍລິການສຳລັບຄົນພິການອີກດ້ວຍ, ເຊັ່ນ ເອກະສານ PDF ທີ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້ສະດວກ ແລະ ເອກະສານພິມຂະໜາດໃຫຍ່. ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນມີໄວ້ຊ່ວຍເຫຼືອທ່ານໂດຍບໍ່ໄດ້ເສຍຄ່າໃດໆ.

Mien: Da'faanh Meih, Fai Heuc Meih Haih Tengx, Oix Janx-kaeqv waac gong, Heuc 1-800-675-6110 (TTY: 711). JomcCaux gong Bun Yangh mienh Caux mv fungc, Oix dongh eix PDF Caux Bunh Fiev dimc, Haih yaac kungx nyei. Deix gong Haih buac Yietc liuz maiv jaax-zinh Bieqc Meih.

Punjabi: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ, ਜਾਂ ਜਿਸ ਦੀ ਤੁਸੀਂ ਮਦਦ ਕਰ ਰਹੇ ਹੋ, ਨੂੰ ਭਾਸ਼ਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ, ਤਾਂ 1-800-675-6110 (TTY: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ। ਅਪਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਪਹੁੰਚਯੋਗ PDF ਅਤੇ ਵੱਡੇ ਪ੍ਰਿੰਟ ਵਾਲੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਹਨ।

Russian: Если вам или человеку, которому вы помогаете, необходимы услуги перевода, звоните по телефону 1-800-675-6110 (TTY: 711). Кроме того, мы предоставляем материалы и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы в специальном формате PDF или напечатанные крупным шрифтом. Эти услуги предоставляются бесплатно.

Spanish: Si usted o la persona a quien ayuda necesita servicios de idiomas, comuníquese al 1-800-675-6110 (TTY: 711). También hay herramientas y servicios disponibles para personas con discapacidad, como documentos en letra grande y en archivos PDF accesibles. Estos servicios no tienen ningún costo para usted.

Tagalog: Kung ikaw o ang taong tinutulungan mo ay kailangan ng mga serbisyo sa wika, tumawag sa 1-800-675-6110 (TTY: 711). Makakakuha rin ng mga tulong at serbisyo para sa mga taong may mga kapansanan, tulad ng naa-access na PDF at mga dokumentong malaking print. Wala kang babayaran para sa mga serbisyang ito.

Thai: หากคุณหรือคนที่คุณช่วยเหลือ ต้องการบริการด้านภาษา โทร 1-800-675-6110 (TTY: 711) นอกจากนี้ยังมี ความช่วยเหลือและบริการสำหรับผู้ทุพพลภาพ เช่น PDF ที่เข้าถึงได้และเอกสารที่พิมพ์ขนาดใหญ่ บริการเหล่านี้ ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับคุณ

Ukrainian: Якщо вам або людині, якій ви допомагаєте, потрібні послуги перекладу, телефонуйте на номер 1 800 675 6110 (TTY: 711). Ми також надаємо матеріали та послуги для людей з обмеженими можливостями, як-от документи в спеціальному форматі PDF або надруковані великим шрифтом. Ці послуги для вас безкоштовні.

Vietnamese: Nếu quý vị hoặc ai đó mà quý vị đang giúp đỡ cần dịch vụ ngôn ngữ, hãy gọi 1-800-675-6110 (TTY: 711). Chúng tôi cũng có sẵn các trợ giúp và dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu dạng bản in khổ lớn và PDF có thể tiếp cận được. Quý vị được nhận các dịch vụ này miễn phí.